

「言語接触と系統継承: 大湖地域から南部アフリカにかけて話されているバンツー諸語と隣接言語の記述研究」2008年度第2回

日時: 2008年11月1日(土) 午後1時半より午後6時

場所: AA研セミナー室(301)

発表者・発表題目:

1) 梶茂樹(AA研共同研究員、京都大学)「トーロ語における他動詞の自動詞的用法」

2) 森本雪子(ベルリン一般言語学研究所) "Grammaticalization of Topic in Bantu Morphosyntax "

---

## トーロ語における他動詞の自動詞的用法

梶 茂樹

(京都大学大学院アジア・アフリカ地域研究研究科)

ウガンダ西部に話されるバンツー系諸語には、明らかに他動詞であると思われるものが、形態・統語上、自動詞のように用いられる例がある。トーロ語では、*o-ku-hé:nd-a*「(骨を)折る」、*o-kú-tSw-a*「壊す、折る」、*o-ku-sé:s-a*「こぼす」、*o-ku-ta:g-úr-a*「破る、引き裂く」、*o-ku-king-úr-a*「開ける」、*o-ku-ko:n-ór-a*「引きちぎる」、*o-ku-gém-a*「曲げる」などのような例である。本報告では、これを他動詞の擬似自動詞的用法と呼び、この構文がどのような条件のものとして成立するかを考察した。

(1a)は「曲げる」を意味する動詞の不定形である。(1b)は *Kasuká:li*「カスカーリ(人名)」を主語とし *ewáya*「針金」を直接目的語としている。(1c)が、ここでいう擬似自動詞構文で曲げられる対象である針金が文の主語となっている。(1d)は受身文である。時制はいずれも「近い過去と結果形」である。

- (1) a. *o-ku-gém-a* 曲げる「不定形」  
AUG-INF-曲げる-FIN
- b. *KasukáÉli a-gem-ére ewáya.* カスカーリは針金を曲げた。  
カスカーリ(cl.1) SPR(cl.1)-曲げる-PERF 針金
- c. *Ewáya e-gem-ére.* 針金は曲がった。  
針金(cl.9) NPR(cl.9)-曲げる-PERF
- d. *Ewáya e-gem-ér-w-e KasukáÉli.* 針金はカスカーリによって曲げられた。  
針金(cl.9) NPR(cl.9)-曲げる-PERF-PASS-FIN カスカーリ

結論から言えば、この擬似自動詞構文が可能となるのは、2つの条件がある。1つは、目的語として人間ではなく物を取る動詞であることである。その理由は、もし「殴る」とか「殺す」のような動詞でこの構文を用いると、行為の対象者を主語とするものであるから、意味を逆に取られる可能性があるからである。

条件の第2は、この構文は完了語尾-ire/-ere が付いたもののみ可能であるということである。その理由は、完了した事柄においては、たとえ、それが想像上のことであれ、誰が何をしたかわかっている。それに対して現在形や未来形においては、「カスカーリは針金を曲げる」と言っても、実際にそれが起こるかどうかはわからない。しかし実際に起こった事柄に対しては、こういった曖昧さは生じない。これが、(1c)のような疑似自動詞文が、完了した事態を表現する場合にしか適さない理由であろう。それに対して、(1b) (1d)のような構文は、原則あらゆる時制・相・法で可能である。

なお、この擬似自動詞構文を可能にする動詞は、o-ku-tandík-a「始まる、始める」などの、自動詞他動詞共用動詞とは異なる。後者は原則あらゆる時制・アスペクト・叙法で使用が可能であるが、前者は完了語尾-ire/-ere が付いた場合しか用いられない。

## Grammaticalization of Topic in Bantu Morphosyntax

Yukiko Morimoto (ymorimoto0128@googlemail.com)

The talk presents grammaticalization of preverbal topic (from the synchronic perspective) through the examination of subject-verb inversion (and absence thereof) in object relatives in Dzamba, Sesotho, Chichewa, and Swahili. Crucial in the analysis is the notion of *internal topic*, as opposed to the *external topic*, the topic of left-dislocation (cf. Morimoto 2000). The distinction is well-motivated in other typologically unrelated languages—e.g. Mayan (Aissen 1992, 1999), Russian (King 1995), Malay (Alsagoff 1992), and Bulgarian (Jäger and Gerassimova 2002), but has remained rather peripheral in the Bantu literature. I argue that properly distinguishing the two types of topic in Bantu languages will allow us to explain why non-inversion languages (e.g. Sesotho) exist at all in object relativization, where the topical subject can remain in the canonical position inside the relative (= embedded) clause, even though topics normally cannot appear in such environments.

Subject-verb inversion in object relatives is observed obligatorily in Dzamba (1), optionally in Chichewa in the absence of the relativizer *-mene* (2), and in one of the two types of relativization in Swahili (3). Sesotho shows no inversion (4).

- (1) oPetelo a-nyamozi imo-dondo **i-mu-bundaki Zaki** Dzamba  
 Peter 1-sold the-alligator REL-it-caught Jack  
 ‘Peter sold the alligator that Jack caught.’ (Givón 1972:190)
- (2) a. \*Káláta **i-méné** á-ná-weréngá m-phunzi:tsi i-ku-nyózá m-fû:mu. Chichewa  
 9.letter 9-REL 1-TAM-read 1-teacher 9-TAM-criticize 1-chief  
 ‘The letter which the teacher read despises the chief.’ **\*Inversion w/ -mene**  
 b. Káláta ∅ á-ná-weréngá m-phunzi:tsi i-ku-nyózá m-fû:mu. **Inversion w/o -mene**  
 c. Káláta ∅ m-phunzitsi á-ná-werê:nga i-ku-nyózá m-fû:mu. **No inversion w/o -mene**
- (3) a. kitabu **a-li-cho-ki-soma** yule mtu. Swahili  
 7book 1-PAST-REL-7-read that person  
 ‘the book which that person read’  
 Swahili REL-V relativization  
 b. \*kitabu yule mtu **a-li-cho-ki-soma** (Keach 1980)
- (4) a. di-kobo **tseo ba-sadi ba-di-rekileng** kajeno. Sesotho  
 10-blankets 10REL 2-women SM2-OM10-bought today  
 ‘the blankets which the women bought today’  
 b. \*di-kobo tseo **ba-di-rekileng basadi** kajeno (Harford & Demuth 1999)

In Bantu languages the subject is generally highly topical (cf. Bresnan & Mchombo 1987). Demuth and Johnson (1989), for example, analyze the Setawana subject marker as an incorporated pronoun, which presumes that the overt subject NP must always be outside the minimal clausal domain (i.e. dislocated). Given that such (dislocated) topics cannot appear in embedded context, it is puzzling, especially under Demuth and Johnson’s analysis, why the topical subject can appear in the preverbal topic position in the relative clause in Chichewa (2c) or Sesotho (4), rather than the non-topical postverbal position as in Dzamba (1) or Swahili (3).

I show that the solution to this problem is simply to recognize the crucial difference between the internal and external topic in Bantu languages: while the latter, the dislocated topic, normally cannot appear in embedded context, the presence of the former (internal, often continuing, topic) is not a main-clause phenomenon. The proper recognition of these two types of topic also leads to a better understanding of other (discourse-sensitive) word order phenomena in Bantu languages.

**Selected References:** Demuth, K & M. Johnson. 1989 Interactions between discourse functions and agreement in Setawana. *Journal of African Languages and Linguistics* 11, 22-35.  
 • Harford, C. & Demuth, K. 1999. Prosody outranks syntax: An Optimality approach to subject inversion in Bantu relatives. *Linguistic Analysis* 29(1–2).  
 • Keach, C. 1980. *The syntax and interpretation of the relative clause construction in Swahili*. Ph.D thesis. UMass, Amherst.  
 • Morimoto, Y. 2000. Discourse configurability in Bantu morphosyntax. Ph.D thesis. Stanford.